

Ass.I.Term
Associazione Italiana per la Terminologia

c/o CNR-ILIESI
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea 2 – 00162 ROMA

Il giorno 16 aprile 2016, alle ore 10:00 si è riunita la XXVI Assemblea dei Soci Ass.I.Term, presso la sede dell'University Club dell'Università della Calabria, con il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione dell'ordine del giorno.
2. Approvazione del verbale della Venticinquesima Assemblea dei Soci.
3. Comunicazioni della Presidente.
4. Ammissione di nuovi Soci.
5. Modifica dello statuto e nomina del Presidente onorario.
6. Relazione del Consiglio Scientifico.
7. Situazione amministrativa dei Soci; quote associative.
8. Approvazione del Bilancio consuntivo 2015.
9. Attività e progetti in corso.
10. Nomina della Commissione elettorale.
11. Elezioni del Consiglio Scientifico, del Segretario generale e del Presidente per il triennio 2016-2019.
12. Convegno Ass.I.Term. 2017 e proposte dei Soci.
13. Varie ed eventuali.
14. Conclusioni della Presidente uscente.
15. Insediamento del nuovo Consiglio Scientifico e saluto del nuovo Presidente.

Risultano presenti i Soci: Adamo, Aracri, Cardillo, Caruso, Chiaravallotti (ammessa dopo accettazione da parte dei soci), Cipri, Collesi, Dovetto, Florio, Folino, Formisano, Forte, Guarasci, Guaglianone (ammessa dopo accettazione da parte dei soci), Grimaldi, Nacchia, Oliveri (ammessa dopo accettazione da parte dei soci), Pasceri, Rovella, Sorrentino (ammessa dopo accettazione da parte dei soci), Taverniti, Vellutino, Zanola (tot. 23).

Sono pervenute le seguenti deleghe: Jana Altmanova (Forte), Federigo Bambi (Zanola), Elena Cardillo (Taverniti), Maria Centrella (Formisano), Michele Costagliola d'Abele (Vellutino), Carolina Diglio (Grimaldi), Serafina Filice (Cipri), Danio Maldussi (Dovetto), Maria Giovanna Petrillo (Nacchia), Donatella Pulitano (Adamo), Carmen Saggiomo (Sorrentino), Domenico Sturino (Collesi), Serena Verola (Pasceri) (tot. 13).

Constatato il raggiungimento del numero legale, la Presidente dà inizio ufficialmente all'Assemblea e nomina Claudio Grimaldi segretario.

1. Approvazione dell'ordine del giorno

L'ordine del giorno dell'Assemblea, inviato a tutti i Soci per posta elettronica, è

approvato all'unanimità.

La Presidente chiede di anticipare la discussione dei punti n. 4 e 5 all'o.d.g. I Soci approvano all'unanimità.

4. Ammissione di nuovi Soci

Risultano pervenute le seguenti richieste di ammissione all'Associazione: Elena Cardillo (IIT-CNR), Maria Teresa Chiaravallotti (IIT-CNR), Maria Teresa Guaglianone (ITC-CNR), Simonetta Montemagni (ILC-CNR), Elisabetta Oliveri (ITC-CNR), Silvia Piccini (ILC-CNR), Rossella Pugliese (Università della Calabria), Elisa Sorrentino (Università della Calabria), Domenico Sturno (Università della Calabria) (tot. 9).

Coloro che hanno presentato la loro candidatura e sono presenti all'Assemblea sono invitati a presentarsi ai Soci e vengono ammessi all'Associazione all'unanimità. La Presidente presenta le candidature di coloro che risultano assenti. Le candidature vengono accettate all'unanimità.

4. Modifica dello statuto e nomina del Presidente onorario.

La Presidente indica che nell'ultima riunione del Consiglio scientifico del 17 febbraio 2016 i membri del Consiglio hanno manifestato la loro volontà di indicare il prof. Sabatini quale Presidente onorario dell'Associazione. I Soci approvano all'unanimità la modifica dello Statuto e la nomina del Presidente onorario.

Tramite skype la Presidente comunica al Prof. Sabatini la nomina, il quale esprime i suoi più vivi ringraziamenti all'Associazione e i più sinceri complimenti per il lavoro svolto finora e per le attività che la collaborazione potrà fruttare sul piano scientifico.

2. Approvazione del verbale della Ventiquattresima Assemblea dei Soci

Il Verbale della XXV Assemblea dei Soci (Napoli, 29 maggio 2015), distribuito in copia cartacea ai presenti e già consultabile nel sito dell'Associazione dall'11 aprile 2016, è approvato all'unanimità.

3. Comunicazioni della Presidente

La Presidente ringrazia il prof. Guarasci e la prof.ssa Rovella per la disponibilità a organizzare il Convegno annuale dell'Associazione e l'ottima riuscita dello stesso, per l'interesse delle tematiche dibattute e l'ampiezza di approfondimenti che le Giornate hanno offerto ai Soci, nonché per la possibilità di accogliere relatori di importanza internazionale quali Rossi e Roche. Un particolare ringraziamento va all'Associazione internazionale ISKO che ha collaborato con il Labdoc per la riuscita dell'evento. La Presidente ricorda ugualmente le attività poste in essere dal Laboratorio e augura che il lavoro congiunto con l'Ass.I.Term possa continuare in maniera positiva come negli ultimi anni.

La Presidente ricorda la pubblicazione dei lavori delle Giornate di Salerno (2012), raccolti nel volume *Comunicare in Europa*, pubblicato presso la casa editrice EDUCatt (2015). La Presidente ringrazia il prof. Guarasci per la celere pubblicazione dei contributi delle Giornate 2016 e ricorda che sono in corso di stampa i lavori delle XXV Giornate Ass.I.Term del 2015, presso i tipi di Educatt.

6. *Relazione del Consiglio Scientifico.*

La Presidente legge la Relazione del Consiglio Scientifico sulle attività svolte nel 2015; l'Assemblea approva all'unanimità. Il testo della Relazione sarà reso disponibile nel sito dell'Associazione ed è allegato al presente verbale del quale costituisce parte integrante.

7. *Situazione amministrativa dei Soci; quote associative.*

La Presidente informa l'Assemblea sulla situazione dei versamenti delle quote associative, lasciando la parola al dott. Grimaldi, il quale indica che, alla data dell'Assemblea dei Soci, la situazione risulta essere la seguente:

- non hanno versato la quota 2015:

Artese Maria Teresa, Biasotti Maria Angela, Camaiora Luisa, Chessa Francesca, Messina Chiara, De Riso Filomena, Farina Annick, Gangarossa Tatiana, Gilardoni Silvia, Guasco Patrizia, Guerini Rosalba, Leo Maria, Mastidoro Nicola, Russo Lorenza, Strambi Giuliana, Visconti Jacqueline, e risultano così morosi. La Presidente con la Segreteria generale invieranno un cortese sollecito ai Soci morosi.

- non hanno versato almeno tre quote associative consecutive (2013-2014-2015), i Soci: Burns Amelia, Capitani Paola, Colombo Michele, De Giovanni Cosimo, Floquet Oreste, Gualdo Riccardo, Iuvinale Karina, Huizhong Lu, Magris Marella, Marano Federica, Marinelli Rita, Napoli Antonella, Paciucci Mario, Poli Sergio, Seghizzi Simona, Tagliabue Anna Maria, Tammaro Luisa, Torsani Simone, Urzi Francesco, Vaccarelli Francesca, Veronesi Elisa, Vuono Santo. Dato il mancato risconto ai solleciti degli ultimi mesi, i seguenti Soci risultano decaduti.

8. *Approvazione del Bilancio consuntivo 2015.*

La Presidente dà la parola alla tesoriiera Manuela Cipri che illustra il bilancio consuntivo, che alla data del 13/04/2016 riporta un saldo di 8113,59 euro. L'Assemblea prende atto della situazione finanziaria dell'Associazione. Viene ricordato che per le attività di tipo amministrativo e gestionale l'Associazione non affronta spese vive in quanto i Soci collaborano a titolo gratuito. Le uniche spese riguardano il rinnovo dell'hosting del sito e la parcella del commercialista Filippo Vinciguerra – che cura gli adempimenti fiscali per conto dell'Associazione al quale va il ringraziamento per la sua consueta preziosa collaborazione.

Si comunica ai Soci che sarà inviata nota relativa al pagamento delle quote esclusivamente a mezzo bonifico intestato a: Ass.I.Term Associazione Italiana per la Terminologia, IBAN IT37X0760103200000079399002, causale: “Rinnovo quota associativa anno”

9. Attività e progetti in corso.

La Presidente ricorda che, qualora sussistano eventi da segnalare e diffondere in collaborazione con Ass.I.Term, i Soci sono invitati a collaborare e le notizie saranno divulgate attraverso posta elettronica, pagina facebook e sito dell'Associazione.

Tra i progetti in corso viene ricordata l'attività effettuata dalla Socia Daniela Vellutino intorno all'evento *Comunicare in Europa* per il quale si prevede un altro incontro nel corso dell'anno.

La Presidente indica che il Consiglio scientifico ha indicato i Soci Collesi e Cipri quali referenti di due punti di attenzione terminologica relativi rispettivamente alla comunicazione istituzionale e a quella cross-mediale. I Soci approvano all'unanimità.

La Presidente indica che nel corso dell'ultima riunione del Consiglio scientifico, tenutasi presso la sede dell'Associazione lo scorso 17 febbraio 2016, è stata proposta l'ideazione dell'iniziativa "Il termine in movimento", il cui scopo è quello di porre l'attenzione e di analizzare recenti termini che presentano spunti di riflessione interessanti dal punto di vista linguistico. Il Socio Adamo è invitato a presentare l'iniziativa e i Soci approvano all'unanimità.

La Presidente presenta due attività in corso di svolgimento in collaborazione con l'Osservatorio di Terminologie e Politiche Linguistiche dell'Università Cattolica del Sacro Cuore (OTPL):

- seminari relativi alle arti e mestieri in collaborazione con la città di Fiesole: un primo seminario sulla pelle e sul cuoio e un secondo seminario sui costumi di scena sono stati organizzati nel corso del 2015 e del 2016. Un terzo seminario sulla terminologia del giardino storico si terrà il 27 maggio 2016;
- collaborazione con la Fondazione Cerratelli, sulla terminologia del costume, inserita in un progetto più ampio a cura dell'Accademia della Crusca.

La Presidente auspica di portare a termine con profitto queste iniziative, di coltivare i filoni della vita associativa, di costruire visibilità nella scuola di terminologia italiana che ruota attorno anche a discipline diverse, a singole associazioni nazionali, e che conduce alla realizzazione di studi che costituiscono una novità nel campo dei lavori terminologici in sede internazionale.

Allo stesso modo la Presidente comunica che le attività proposte rientrano tutte nell'obiettivo di rendere Ass.I.Term un punto di riferimento nazionale per le attività di consulenza terminologica avanzate da privati o da enti e istituzioni.

10. Nomina della Commissione elettorale.

La Presidente procede alla nomina della Commissione elettorale per la nomina delle cariche per il prossimo triennio.

La Commissione elettorale risulta così costituita:

- Giovanni Adamo: Presidente;
- Patrizia Collesi: Segretario;
- Antonietta Folino: Membro.

La Presidente presenta le seguenti candidature:

- Presidente: Roberto Guarasci (candidatura indicata dalla Presidente);

- Segretario: Claudio Grimaldi (candidatura indicata dalla Presidente);
- Consiglio Scientifico: Federigo Bambi, Daniela Vellutino, Elisabetta Oliveri, Maria Teresa Zanola.

La Presidente ricorda che il Socio Adamo è di diritto membro del Consiglio scientifico, in quanto membro designato poiché la sua istituzione d'appartenenza ospita la sede dell'Associazione.

11. Elezioni del Consiglio Scientifico, del Segretario generale e del Presidente per il triennio 2016-2019.

I Soci procedono alle votazioni per le cariche del triennio 2016-2019.

Dopo l'espletamento delle pratiche elettorali, lo spoglio delle schede indica il seguente risultato:

Presidenza:

Roberto Guarasci : 34 voti, 1 scheda bianca

Segreteria

Claudio Grimaldi: 35 voti

Consiglio Scientifico

Federigo Bambi: 34 voti

Elisabetta Oliveri: 29 voti

Daniela Vellutino: 34 voti

Maria Teresa Zanola: 34 voti

Giovanni Adamo: 4 voti

Il Presidente della Commissione elettorale indica pertanto quali titolari delle nuove cariche i seguenti Soci:

Presidenza: Roberto Guarasci

Segreteria: Claudio Grimaldi

Consiglio Scientifico: Giovanni Adamo, Federigo Bambi, Elisabetta Oliveri, Daniela Vellutino, Maria Teresa Zanola

Il nuovo Presidente è subito invitato a prendere la parola. Il Presidente ringrazia i Soci per l'elezione.

12. Convegno Ass.I.Term 2017 e proposte dei Soci.

Il nuovo Presidente propone come prossima sede del Convegno Ass.I.Term la città di Milano, quale segno di ringraziamento e continuità per il lavoro svolto nel corso degli ultimi due mandati dalla Presidente uscente. La presenza della Socia Oliveri quale nuovo membro del Consiglio Scientifico nella città di Milano sarà un segnale di apertura dell'Associazione verso ambiti terminologici di lavoro diversi e ugualmente stimolanti. Nel corso della prossima riunione del Consiglio scientifico verranno precisati i temi e le date del Convegno.

In merito alle proposte dei Soci, il Presidente invita la Socia Dovetto a presentare l'ipotesi di lavorare a favore della valorizzazione della terminologia dei mestieri dell'agroalimentare campano. Questa riflessione, frutto di un confronto con i Soci Zanola e Guarasci, unita all'esperienza maturata in seno all'OTPL, segnale di sensibilità

terminologica e sostegno nelle politiche di recupero del patrimonio culturale del nostro territorio, viene accolta all'unanimità dai Soci presenti e verrà pertanto perfezionata nel corso dei prossimi mesi.

13. Varie ed eventuali.

Non risultano pervenute altre richieste di intervento.

14. Conclusioni della Presidente uscente.

La Presidente uscente ringrazia i Soci per il lavoro svolto nell'ultimo triennio, per la passione con cui le azioni proposte vengono portate avanti, e sottolinea l'accrescersi della qualità dei Convegni annuali dell'Associazione e delle attività dell'Associazione che toccano punti di vista diversi, abbracciando esperti e studiosi di ambiti disciplinari differenti. La Presidente uscente ringrazia la Segretaria generale, la Tesoriera e il Consiglio Scientifico per la fitta collaborazione nel corso delle attività svolte durante il triennio.

Ricorda ugualmente l'aumento di contatti ricevuti dall'Associazione e l'accresciuto riconoscimento da parte di istituzioni nazionali e internazionali, che segnalano le nostre attività. Questo è motivo di orgoglio per la stima e la considerazione che l'Associazione riscuote in prestigiose sedi della vita civile, culturale e scientifica italiana.

15. Insediamento del nuovo Consiglio scientifico e saluto del nuovo Presidente.

Si procede con l'insediamento del nuovo Consiglio scientifico in carica per il triennio 2016-2019. Il nuovo Presidente rinnova il proprio saluto ai Soci e ringrazia tutti per la calorosa accoglienza.

Null'altro essendovi da deliberare, la seduta è tolta alle ore 12.30.

La Presidente uscente
(Maria Teresa Zanola)

Il Segretario verbalizzante
(Claudio Grimaldi)

Il Presidente entrante
(Roberto Guarasci)